

Déli Hírlap

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TÁRSASÁGI TAGSÁGOKÉÉ
ELŐFIZETÉS: havonként 30 Lej, negyedévre 120 Lej, fél-
évre 240 Lej, egész évre 480 Lej. • Könyvtársaké: havonként
10 Lej, negyedévre 40 Lej, fél-évre 80 Lej, egész évre 160 Lej.
Állami nyugdíjasok részére: havonként 20 Lej, egy
évre 240 Lej, egy fél-évre 120 Lej és egy egész évre 240 Lej.

ÉVFOLYAM / 176. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 AUGUSZTUS 4, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

Az otthon

Irtá: Kiss Imre református lelkész

Az egész nagyvilágból csak a miénk, ami a mi otthonunkban van. Akinek nincsen otthona, annak e világon nincsen semmije. Az otthon az egyén életének kis dinamója, a családnak fészke, az állam születésének egy-egy faragott köve, Isten világán az érett gyümölcs. Nem mindenki érzi ezt át. Sokszor még az sem, akinek van, hát még az, akinek nincs is otthona. De a hágy az otthon után, az velünk született ősi szomjúkozás, melynek kielégítése megelégedés, tehát boldogság, éppen mint ki nem elégitése betegség és halál.

Az élet tesz mindezekről tanúságot.

Az otthon keresése több mint életösztön. Az otthon maga az élet megtalálása. Az otthon sohasem sorsadomány, vagy atyai örökség. A maga otthonába mindenki a magánját, egyéni mivoltát és értékeit költözteti be. És ez, hogy az én otthonomat én teremtem és nem más, ez a tudat tesz engem boldog tulajdójává annak, hogy az otthon az enyém.

Ez az otthon tulajdonjoga hajtotta az emberiséget, hogy a füves mezőkön és sokezeréves erdőrengetegeken a maga kőbaltájával lombsátort tákoljon össze, ebbe asszonyt vigyen, gyermeket neveljen és kardját a sátor ászokfájára akasztva elezze, hogy senki bemenni ne merjen. Ez hajtotta az embert, hogy házat, márványpalotát építsen, abba külön háziisteneket válasszon, benne éljen, kincset, vagy tudományt halmozzon, ami senki másé, csak az övé legyen. Ez hajtotta és hajtja ma is az ifjút, férfit és nőt egyaránt, hogy elhagyja az apja és anyja otthonát, külön erejéből, külön szenvedése árán új otthonot teremtsen, amely az övé és amely csak az övé. Ez az oka, hogy a magunkteremtette otthonunkat pótolni semmi sem tudja.

Szomorú, ha valaki küzdött az otthonért, talán meg is teremtette, és mégsem találta meg. Ezek lesznek az élet el-

Játék a közönség türelmével

A temesvári posta nem tud fizetni, mert nincs pénze — Harminchat fórum kell a kiutaláshoz — Magánosoknál közönséges büntető ügy lenne

Két nap óta a temesvári posta a temesváriaknak címzett postautalványozásokat és utánvételi díjakat nem fizeti ki. A kifizetésre vonatkozó értesítések rendben megérkeznek, pénz azonban nincsen. A kifizetésnek ez az elmulasztása sok nehézséget és kellemetlenséget okozott Temesváron az évnegyed alkalmából.

Felkerestük Marineanu Tamást, az első számú postahivatal főnökét, aki a pénztár felett rendelkezik és a posta késedelmes fizetésére vonatkozólag a következőket mondotta:

— Hónapok óta ez az első eset, hogy nem tudjuk kötelezettségeinket teljesíteni a felekkel szemben. A temesvári postát nem érheti vád.

A tény az, hogy nekünk Temesvárott és a megyében sokkal nagyobb kifizetések vannak, mint amekkorák bevételeink.

Ennek a ténynek a szem előltartása mellett havonta nyolc-tíz millió lejt kérünk a postavezérgazgatóság útján a központi letétpénztártól. Így volt ez júliusban is, amikor összesen hétmillió lejt kiutalását kértem, azonban ebből csak négy millió lejt hagytak jóvá. Sajnos, ezt a négy millió lejt sem kaptam meg és innen adódik a kifizetések stagnálása. Azt a kevés pénzt, amit

züllöttjei. Ha az otthonban mást lel az ember, mint amit abba beépíteni akart, ösztönös a tartózkodás, mellyel elhidegül saját házatól és akár férfi, akár nő, sohasem a kicsapongásra és könnyelműségre való hajlam miatt züllik el a háztól, hanem a haza nem vágyás miatt. Minden hitvesgyilkosságnak oka abban rejlik, hogy az otthon fészkebe kígyók és skorpiók lopakodtak be.

Viszont az otthonát mindenki megtalálta, aki a maga egyéniségét bele tudta építeni. Ezért az otthon boldogsága sohasem a gazdaság mértékétől függ. A faluvégi kosárkötő házában, vagy a kóbor cigány sátrában, a Kunszt-te-

lemesvárott befizettek, már rendelkezésre bocsátottam a kifizetések eszközlésére, azonban ez édeskevés. Másutt van a baj. A központi letétpénztár a temesvári pénzügyigazgatóság útján utalja ki számunkra a szükséges pénzt.

Julius huszonkettedikén jóvahagytak számunkra kétmillió lejt, huszonötödikén egymilliót, ma augusztus másodika van és a temesvári pénzügyigazgatóság még mindig nem folyósította ezt a pénzt.

Nem tudom az okát. Lehet, hogy nincs itt a fizetési rendelkezés, vagy pedig nincs pénze a pénzügyigazgatóságnak. A postát ebben az ügyben semmiféle felelősség nem terheli. Mi tudjuk azt, hogy Temesvár ipari centrum, innen utánvételt mennek el az áruk és amíg Erdély más városaiban és az ókirályságban az utánvételi összegeket bevételezik, nekünk központi pénzre van szükségünk, hogy azokat kiegyenlíthessük. Ez a helyzet. Én a magam részéről már többször felterjesztést intéztem, hogy adjanak a temesvári postának tízmillió lejes állandó alapot, hogy a maihoz hasonló kellemetlen helyzetet elkerülhessük. A kérésem még nem nyert elintéztést.

A magam részéről minden

lelakói otthonában e szempontból, lehet, sőt van nagyobb boldogság, mint a Lear királyok és Hamlet királyfiak palotáiban. Miért szereti a kéményt a bagoly, sziklát a sas, a kőfalat a kövirózsa, Grönland jéghegyeit az eszkimók, a fenyő a Kárpátok csucsát? Azért, mert az az ő otthona, mert ő csak ott boldog.

Mi lett volna a világ fejlődéséből, ha az Ádámok és Évák nem alapítottak volna otthonot, amelyért érdemes volt küzdeni? Mi lenne a nagy technikai vívmányokkal, ha nem lenne az ünnepeleknek kis családi otthonuk, amelyek falára sorba aggathatják sikereiknek babérkoszorúit? Ósrégi ösztön ez már. A zsi-

lehető megteszek, táviratilag sürgetem a kiutalványozást, addig is azonban az összes befolyó jövedelmeinket a kifizetésekre folyósítjuk.

— Hol az autonómia? Miért kommercializált vállalat a posta, ha a pénzkiutalásai még mindig a bürokrácia utvesztőjében tévednek el? — kérjük.

A főnök nem válaszol. Tisztviselő. Nem gyakorolhat bírálatot. De mégis meg kell kérdezni, hol van az állami vállalatok autonómiaja, hol van a sokat hangoztatott önálló rendelkezési joga a postának, ha jelentéktelen hárommillió lejes kiutalásnak is

a postavezérgazgatóságon, a központi letétpénztáron, a pénzügyminiszteriumon és a temesvári pénzügyigazgatóság főhivatalain kívül számos mellék hivatalon kell átmennie,

míg végre a temesvári posta megkaphatja és az a mai nehéz viszonyok között a címzett kezébe jut? Hol van? Talán Madgearu miniszter, a törvény szerkesztője adhatna reá választ?

dó vallás ötezer éves törvénye legfőbb bűnnek tartja valakit az otthonában háborgatni. Sok embert megmentene az élet számára az otthon. Miért züllik el az otthon nélküli árva? Miért lesz csavargó, munkakerülő, akinek nem volt energiája otthonot teremteni? Miért fut el hazulról a gyilkos, az örömlány miért a legszánandóbb pária a világon?

Az erdő kóbor vadja viszatér éstére megszoportatni fiait, a madár fészke szál, pedig az egész lég az övé. Az ember mindent haza gyűjt és a maga otthonába épít, mert tudja, hogy az egész nagyvilágból csak az a miénk, ami a mi otthonunkban van.

Lippa

rohamosan fejlődik virágzó várossá

Lippa, amióta községből várossá lépett elő, mindent elkövet, hogy lépést tartson más hasonló nagyságú vidéki városokkal. Irímie polgármester és a városi tanács modern, fejlődő és szép vidéki várost akarnak Lippából csinálni. Ezzel kapcsolatosan azonban az is a céljuk, hogy enyhítsék a munkanélküliséget, mert közmunkák megindításával egy csomó munkásnak akarnak kenyeret adni. A legutóbbi nagytanácsi ülésen elhatározták, hogy a lippai rossz utakat jó közvezetettel látják el. Erre a célra három millió leit szavaztak meg, amely összeg a költségvetésben biztosítva is van. Az utak kövezési munkálataira az árlejtést augusztus 16-ra irták ki. Az utakövezési programot a jövő esztendőben folytatják, amikor erre a célra ismét nagyobb összeget állítanak be a költségvetésbe.

Elhatározták ezenkívül a vágóhid alapos renoválását is és erre a munkálatra félmillió leit fordítanak. A munkát már legközelebb megkezdik. Ugyancsak nagy tatarozást végeznek a jelenlegi csendőrlaktanyán is, amely a város tulajdona. Minthogy a csendőrség részére legközelebb a vármegye épít új kaszárnyát, a város a mostani csendőrségi kaszárnyából városi mozi fog csinálni. Erre való tekintettel a renoválási munkálatokkal kapcsolatosan átalakítási munkálatokat is fognak végezni. Egy további nagyobb közmunka Lippán az, hogy a városházára új emeletet húznak és erre három millió leit szavaztak meg.

Kártyacsata

után öngyilkos lett egy bukaresti kereskedő

Az elmúlt éjszaka az Averescu-párt bukaresti klubhelyiségében felakasztotta magát Jankovits Izsák egykor jómódu bukaresti kereskedő. A szerencsétlen ember a kártyajáték rabja lett, hónapok óta állandó veszteségei voltak, üzletét elhanyagolta és minden reménye az volt, hogy kártyán elveszített vagyonát a kártyán szerzi vissza. Jankovics tegnap este vagyonának roncsaival újból a klubba ment. A szerencse ezuttal sem kedvezett neki, minden pénzét elveszítette és amikor zsebében csupán negyven leie maradt, feltűnést elkerülve a klub egyik elhagyatott szobájába ment, ahol nadrágszijára felakasztotta magát. Reggel holtan találtak rá a takarítást végző szolgák. Az öngyilkosságról azonnal értesítették a rendőrséget. Az Averescu-párt klubjában nagy kártyacsaták folytak úgy, hogy hónapok előtt az ügyészség rendeletére a klubot zár alá helyezték. Az avarescánusok a bezárásban politikai célzatot láttak és követelték a klub azonnali megnyitását. Ez meg is történt és azóta ismét szédületes hazárdjáték folyik. A szerencsétlen bukaresti kereskedő öngyilkossága most ismét ráterelte a figyelmet a néppárt bukaresti klubjára.

Lionette mosóselyem
legújabb mintákban

Lei 56

a Népáruházban

Belváros, Corvin Mátyás-u. 4

A Kékgolyó Haláltársaság kiirtással fenyegetett egy temesvári kereskedőt és családját, ha sürgősen el nem hagyják a várost

A józsefvárosi rendőrségen tegnap délelőtt egy izgatott férfi jelent meg, aki COT JONEL rendőrkomiszáriust kereste. A rendőrtisztnek elmondta, hogy PERLMOSER LAJOS Bonnáz-utcai háztulajdonos és a rendőrség védelmét kéri, mert életét nem érzi biztonságban. PERLMOSER elmesélte, hogy levelet kapott, melynek írója felszólítja, hogy rövidesen tünjön el örökre Temesvárról, mert a Kékgolyó Haláltársaság halálra ítélte és az ítéletet néhány héten belül végre is akarja hajtani. A levélíró figyelmezteti, hogy úgy, úgy őt mint családját figyelik és ha akár a

rendőrségre megy, akár védekezni próbál, bosszujuk hamarosan utóéri. A háztulajdonos a levelet átadta a rendőrségnek és kérte, hogy az ügyben indítsák meg a nyomozást annál is inkább, mert a levelet komolynak tartja. Néhány hónappal ezelőtt fiát az Erzsébetvárosban ismeretlen tettesek megszurkák és azt is bosszu művének tulajdonítja. A rendőrségen megnyugtatták PERLMOSERT és az ügyben haladéktalanul megindították a nyomozást, mely eredményre is vezetett, a levél íróját már ismeri a rendőrség és rövid idő kérdése, hogy hurokra kerüljön.

Angol képviselő jön Romániába a kisebbségek helyzetét tanulmányozni

Megirtuk, hogy az angol alsóház tagjainak tekintélyes része az egyes államokban élő kisebbségek jogainak biztosítása és helyzetének javítása érdekében mozgalmat indított. A mozgalom vezetői memorandumot terjesztettek nemrég HENDERSON angol külügyminiszter elé, akit arra szoltítottak föl, hogy a kisebbségek ügyét vigye a Népszövetség elé. A memorandumban rámutatnak arra is, hogy a békeszerződések és egyéb nemzetköz egyezmények intézkednek ugyan a népkisebbségek védelméről, ami azonban eddig nem történt meg. Henderson külügyminiszter vállalkozott is rá, hogy a kérdést a Népszövetség elé viszi. A mozgalmától nem idegenkedik MACDONALD miniszterelnök sem, aki közvetlenül kormányrajutása előtt sürgette, hogy a Népszövetség tegyen meg minden lehetőt a kisebbségek érdekében.

Az angol képviselők mozgalma

most egy jelentős lépéssel jutott előbbre. A mozgalom vezetői elhatározták, hogy LEVELLYN képviselőt tanulmányútra küldik az utóállamokba, hogy személyes tapasztalatai alapján győződhessék meg a kisebbségek helyzetéről. Levellyn már a legközelebbi napokban elindul utjára és legelőször Romániába megy, ahol tanulmányozni fogja a magyar, a szász, a sváb, a bolgár és a többi népkisebbségek helyzetét. Romániából Levellyn ellátogat Lengyelországba, Csehszlovákiába, Jugoszláviába és Ausztriába is. Tanulmányútjának eredményéről terjedelmes jelentést készít, amelyet nemcsak a mozgalomban résztvevő angol képviselők, hanem a népszövetségi angol delegáció összes tagjai is megkapnak. A jelentés alapján — mondják a mozgalom kezdeményezői — a Népszövetség abba a helyzetbe jut, hogy alaposan foglalkozhatik a kisebbségi kérdéssel.

Bolsevik lett egy orosz érsek, mire addigi hivei véresre verték

A varsói lapok a Krasznaja Gazeta nyomán beszámolnak ANDRÁS orenburgi görög keleti ortodox érsek esetéről. Az érsek éveken keresztül dacolt a bolsevisták vallásellenes rendeleteivel és titokban istentiszteleteket tartott. A köréje gyülekező hívőket egyre biztatta, hogy tartsanak ki hitük mellett és ha szenvednek is miatta, ha üldözik is őket, Istentől jutalmat nyernek majd.

Az orosz nép igen bizott ANDRÁS érsekben és tűzbe-vizbe ment volna érte. Annál feltűnőbb volt, hogy ANDRÁS érsek az utóbbi időben visszahúzódott a vallásos összejövetelektől. Megtudták azt is, hogy az érsek a bolsevistákkal barátkozik, akik — nem tudni még, hogy fenyegetésekkel-e, vagy pedig ígéretekkel — rábirták, hogy a vallást nyilvánosan is tagadja meg. ANDRÁS

Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyílt

Kálmán Ferenc

Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

**Butorszövet
Szőnyeg
Takaró**

szaküzletét

ÓVÁS

Felhívjuk az i. t. háziasszonyok figyelmét, hogy a „SIDOL” fémtisztítószert több utánzata kerül forgalomba.

Kérjük tehát az i. t. háziasszonyokat, hogy hagyják magukat félrevezettetni és ne vásárolják a más márkájú tisztítószereket, amelyek kizárólag a

zöld mezőn, piros kőben lévő „SIDOL”

feliratu palackot vagy üveget fogadják. Az eredeti „SIDOL” mely kimérve nem kapható, nemcsak fém, hanem ablak, tükrök és márvány tisztítására is legjobban bevált. Háziasszonyok! A „SIDOL” a használatban igen gazdaságos, tehát olcsó tisztítandó tárgyakra nem ártalmas és kezeiket nem marja, az utánzatokat pedig saját érdekükben utasítsák vissza.

Nem minden fémtisztító „SIDOL”

és azok ellen, akik „SIDOL” név alatt más gyártmányú fémtisztítószert szolgáltatnak ki, bírólal járunk el.

„AZUROL” vegyszeti-gyár R. ARAD

érsek megjelent az istentelenek szótárának gyűlésén és ott nyilvánosan a következő kijelentést tette:

— Bejelentem, hogy otthagytam a vallást és az Istent.

Az érsek azután hosszabb beszédben fejtegette, hogy meggyőződött róla, hogy Isten nincsen és ezért a vallásnak nincsen értelme.

Felháborodott hivei megtudták érsek áruló és istentagadó szerelését és az utcán várakoztak az istentelenek gyülekezetéből távozókra. A felháborodott hivek megverték az érseket és úgy megléptek, hogy véresen maradt fekvő a helyszínén. Ha a rendőrség nem lépett volna közbe, talán megölték volna. A rendőrség husz embert letartóztatott, akik fölött most a Gepu vésztorvényszéke fog intézkedni.

Nem ráta!

De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiu- és gyermekruhát

FUCHS ruha-

üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

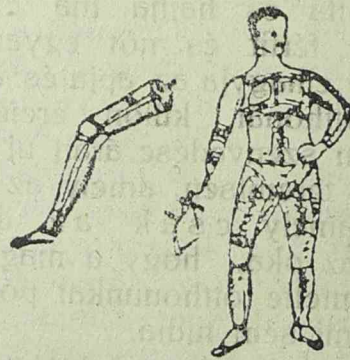
Trenchcoat	Lei 1400—
Férfiöltöny	„ 990—
Kamngarn-öltöny	„ 1500—
Gummikabát	„ 620—
Csikosnadrág	„ 395—
Munkásnadrág	„ 105—
Gyermeköltöny	„ 170—

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmai?

Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt, avagy ferdül a lába

nyugvást követően gipsznyomat után Ludtalphetéti SZÉKELY B.

Orthopediai „PROTES” üzemből Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvost. Műlábak, műkezek orthopediai készülékek, mankók, botok, sérvkötők, háskötők gyártása.

Egy karánsebesi cipész, ennek felesége és leánya házuk padlásán felakasztották magukat

Megdöböntő családi tragédia izgalomban Karánsebes lakosai. Tegnap délután hét órakor Gräber Gyula karánsebesi cipészmester, felesége és a házaspár Boriska nevű harminchat éves leánya felmentek házuk padlására és közös elhatározással egymás felakasztották magukat. Gräber Boriska alatt azonban a kötél szakadt. A megdöböntő családi tragédia csak estefelé tudódott ki, amikor a házbeliek és a cselédek megnéztek a Gräber-lakás padlását.

A Gräber-házaspár kereséskor indultak és a padlásra felmentek, ahol megtalálták a holttesteket, levágták a kötélről, azonban minden éleztelési kísérlet meddőnek bizonyult, mert mindketten már halottak voltak, csupán a leányt szállították kórházba.

Karánsebesen pillanatok alatt híre szökött a Gräber-család tragédiájáról és most másról sem beszélnek, csak a hármastól való öngyilkosságról. Az öngyilkosság előzményeiről karánsebesi tudósítónk a következő részben közli:

Gräber Boriska évek óta Roth Gyula dr. karánsebesi ügyvédnél dolgozik alkalmazásban. A lelkiismeret békétlen leányt mindenki kedvelte. Napok előtt a komoly leány ismét elment a városba, ahol a Dezső nevű zombolyai emberrel találkozott. Az ismeretségből komoly barátság fejlődött és végül Schlesinger Gyula dr. kérte Gräber Boriska kezét. A leány és a leány is igent mon-

... fiatalok úgy döntöttek, hogy szeptember első napján megkezdik egybekezelésüket.

Az esküvő idejének megállapítása után Gräber, aki csak ingatlan vagyonnal rendelkezik, mindent készre tett, hogy leányának kelenföldön vásároljon. Gräber Boriska leányára is lelkiismeretesen látta el az ügyvédi irodában hivatalát. Közvetlenül két hónap óta Schlesinger Gyula dr. nem adott életjelet magáról. A leány elmaradt, Karánsebesre látogatott többé el és a leányt, mint szüleit teljes bizonytalanságban hagyta. Gräber Gyula, felesége és leánya ettől kezdve még szívesebben éltek, lassan azonban kétségbeesés vett erőt a családon. A házasságra való elhatározással a család szerény anyagi helyzetét feladta. Valószínű, hogy emiatt fogamzott meg agyukban a közös öngyilkosság gondolata. Gräber Gyula az öngyilkosságot megelőzően, délután megjelent a karánsebesi pénzügyi ható-

ságok előtt, ahol adófelbevezését tárgyalta. Az öregúr ekkor kijelentette:

— Nem érdemes élni, annyi már az adó, azt nem lehet kibírni. A tárgyalás után hazament, valószínű, hogy apa és anya megvárták irodából hazatérő leányukat és ezt követően megbeszélésükhöz hi-

ven felmentek a padlásra, ahol elkövezték az öngyilkosságot.

Az öngyilkosság elkövetésének részletei még teljesen ismeretlenek, mert Gräber Boriskát a karánsebesi kórházba szállították. Még nem lehetett kihallgatni. Gräber Boriska állapota a kórházban javult és biznak felépülésében.

Tornya Gyula volt szenátortéves vád alapján bekisérték Temesvárra, de kihallgatása után elbocsátották

Temesvárott tegnap kinos szenzációként hatott az a futótűzként elterjedt hír, hogy Tornya Gyula dr. volt magyarpárti szenátort, csákovai ügyvédet Csákován letartóztatták és Temesvárra hozták a csendőrpáncsnokságra. A hír valóban bizonyult, bárha a csendőrség szerint nem letartóztatás, hanem pusztán kihallgatásra való elővezetés történt. Pénteken délután megjelent Csákován Tornya Gyula dr. lakásán az oitani csendőrvezető és ügyészségi felhatalmazást mutatott fel, amely házkutatásra jogosítja. A csendőrpáncsnok lefoglalta az ügyvéd levelezését és egy csomó újságot, egyben felsőbb parancsra hivatkozva közölte Tornya Gyula dr.-ral, hogy bekiséri Temesvárra. Tornya Gyula dr., aki nem tudta, hogy miről van szó, kijelentette, hogy a parancsnak en-

gedelmeskedik. A csendőrpáncsnok kíséretében saját autóján Temesvárra utazott. Az őrmester a csendőrpáncsnokságra kísérte, ahonnan azonban még a délelőtti folyamán a temesvári rendőrségi vezérfelügyelőség politikai osztályára kísérték Popovici Kornél komiszárus elé, aki kihallgatása után elbocsátotta.

Érdeklődtünk a rendőrségen, hogy miért történt Tornya Gyula dr. kihallgatása, ahol azonban hivatkozva felsőbb utasításra megtagadtak minden fölvilágosítást. Annyit mondtak csak, hogy a Tornya dr. ellen emelt vádak nem igazolódtak be és letartóztatására nem volt ok. A magyarság megnyugvással veszi tudomásul, hogy egyik népszerű tagjának személyes szabadságát visszaadták.

A fenyegető tifusz — és gyermekparalízis ellen védekeznie kell a közönségnek

Temesvárott az utóbbi napokban a város különböző részein tifusz- és gyermekparalízis megbetegedések történtek. Prostean Oktávián dr. városi főorvos a hastífusznak járványszerű elterjedése végett a sajtó útján felhívást intéz a közönséghez. Csakis vízvezeték vizet használjunk, forrázott tejet igyunk, a gyümölcsöt alaposan meg kell mosni, jég ne érjen az élelmiszerhez, jeges vizet ne ivassunk. A hideg víz tulgyors elterjedése is ártalmas, napjában többször mossunk kezet, az illemhelyeket klórmésszel tartsuk tisztán és a lakást állandóan szellőztessük. Ezek az óvintézkedések, amelyeknek alkalmazásával a tifusz járványszerű fellépését elkerülhetjük.

Prostean Oktávián dr. főorvos messzemenő intézkedéseket tett a

gyermekparalízis megakadályozására is. Ez a betegség öt éves korukig a gyermekeket támadja meg, félő, hogy a szomszédos országokból behurcolják. A gyermekparalízis szimptomái a következők: Magas láz, álmoság, végtagok erős fájdalma, nagyfokú izzadás, fej- és torokfájás, hányás és gyomorfájdalmak. Amennyiben azonnal nem alkalmaz a szülő orvosi segítséget, úgy komplikációk állhatnak be. A beteg gyermeket azonnal el kell küldeni. A gyermekparalízis óvintézkedései: a gyakori gargalizálás hatóanyagokkal és az orrlukákat tiszta vízrel borvazelinoldattal, vagy háromszázalékos bóroldattal kimosni. Ezenkívül minél többször a torkot öblíteni, kezeket gyakran mosni.

Szédülés, fejfájás ellen

biztosan segít könnyű bedörzsölés valódi mentholos

DIANA

sósorszesszel. Cukorra csepegtetve rosszullétet, gyomorgörcsöt szüntet.

A főorvos megtiltotta a kisodai és szabadfalui szódavizgyárosoknak termékeiknek Temesvárott való árusítását, mert a szódavíz előállításához használt víz nem vízvezeték vagy artézi forrásból való. Különböző Prostean Oktávián dr. a közönséget a legnagyobb figyelemre és óvatosságra hívja fel, hogy a járványok elkerülhetők legyenek. A közönséget a magunk részéről is felszólítjuk, hogy a főorvos messzemenő óvatossági tanácsait fogadja meg és azokat tartsa be.

Bombát dobtak

egy zsidó kereskedő lakásába

Csernovic mellett fekvő egyik faluban tegnap este bombamerényletet követtek el, amely szerencsére veszélytelen maradt, azonban a lakosság körében nagy izgalmat váltott ki. Rubinstein nevű zsidó kereskedő lakásába a nyitott ablakon keresztül bombát hajítottak. A bomba nem robbant fel. A kereskedő kétségbeesetten jelentette az esetet a csendőrségnek. A helyszínen megjelent a csernovici ügyész is. A nyomozás megállapította, hogy a bomba régi gyártmány és már veszélytelen volt. Kiderült, hogy a bombavető merénylők Totu és Danilo hírhedt antiszemita diákok és három társuk, akik nemrégiben tértek vissza Bukarestből. Totut és Danilot a csendőrség őrizetbe vette, azonban egy őrizetlen pillanatban sikerült elszökniük. Ezt követően Danilo lakásán házkutatást tartottak és ez alkalommal egy egészen modern és újrendszerű francia kézigránátot találtak. A csernovici ügyészség elrendelte az öt diák azonnali letartóztatását. Egyelőre keresik őket.

Degradáltak

egy sereg bányászati állomást

Az államvasutak vezérigazgató-sága augusztus elsejével az egész ország területén számos vasuti állomást megállóhelyé változtatott át. A temesvári kerületi vasútigazgatóság területén a következő állomások lettek megállóhelyek: a Temesvár-radnai vonalon Álios és Saroltavár, a Temesvár-keresztesi vonalon Parác és Rudna, a Karánsebes-váraljai vonalon Boebiste és Obrázsa, a Temesvár-resicai vonalon Kölnik, a Lovrin-perjámosi vonalon Pészak és Ujfalu, a Gátalja-nagyzsámi vonalon Nagysemlak és Klopódia, az Oravica-jámi vonalon Rakasdia, a Nagyszentmiklós-perjámosi vonalon Németszentpéter, a Zsebely-gyéri vonalon Tolvadia, a Gátalja-buziási vonalon Végvár és a Temesvár-buziási vonalon Medves. Ezeknek a megállóhelyeknek működésében azonban semmiféle változás nem áll be és az áruk felvétele és kiadása, valamint a személyforgalom lebonyolítása is az eddigi rend szerint történik. Az eddigi állomásfőnökök rangjuk és járandóságuk megtartása mellett más állomásokon nyerne beosztást, a megállóhelyek vezetésével pedig megfelelő képesítéssel bíró aliszteket biznak meg.

BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ

(Román Nauheim)

páratlan szénsavas radioaktiv sós-vasas forrásvizekkel, Biztos gyógyhatás szervi, elhízásos, érlemezsedéses szív és vérkeringési zavaroknál, vesebaj, vérszegénység, izomszusz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Tabes etc.) eseteiben a legjobb eredménnyel. Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés, kitűnő konyha, elsőrendű szállodák, diétás penziók mérsékelt árral.

Új modern uszoda napfényes stranddal.

Fürdőidény május 15-től október 1-ig.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T.

Fürdőigazgatóság, Buziás (Bánát)

Zsák | Zsinog

ROLO -vászon -rudak -zsinorok

INGER HENRIK, Timisoara

tyár., Fő-utca. Telefon 13-25

Cötél | Ponyva

HIREK

A szmoking-buvár

Az elmúlt hét egyik éjszakáján Montecarlo strandján kisebb angol társaság sétált át az étteremből a bárba. A karfára dőlve egy estélyi ruhás fiatalembert pillantottak meg, aki szemelláthatólag igen lever volt. Az egyik jólelkű angol ur megkérdezte tőle:

— Mii csinál itt egyedül a sötét éjszakában?

A fiatal ember így válaszolt:

— Azon gondolkozom, hogy milyen kellemes multság volna, így ahogy vagyok, a vízbe ugrani.

Szó szót követett, a fiatal ember megmagyarázta, hogy egyáltalán nem életunt, csak kedvtelésből kísérné meg a vízbeugrást. Az angol nem akarta ezt elhinni és mindjárt fogadást ajánlott fel, hogy tíz fontot fizet, ha úgy ahogyan van, habit noirban a vízbe ugrik. A fiatal ember nem várt a további biztatásra, egy másodperc múlva szmokingostól a vízbeugrott és egy perccel később csuromvizesen vette át a tíz fontot. Az angol urat nem hagyta nyugodni a kíváncsiság és másnap érdeklődni kezdett a fiatal ember kiléte felől. Megtudta, hogy két hét óta van a fürdőhelyen és ezalatt négyszer sikerült a vállalkozása. A két hét alatt igazán nem nagy megerőltető munkával ötven fontot keresett, ami negyvenezer leinek felel meg.

— **Pacha püspök hazaérkezett.** Pacha Ágost dr. apostoli kormányzó, aki nyári szabadságát Karlsbadban töltötte, tegnap visszaérkezett Temesvárra és újból átvette az egyházmegye ügyeinek a vezetését.

— **A temesvári fogházigazgató előléptetése.** Selariu Jánost, a temesvári fogház igazgatóját az igazságügyminiszter adminisztrációs szolgálati főnököknek léptette elő.

— **Az esketések helyettes végzői.** Megirtuk, hogy Baltia Koriolán dr. főpolgármester négy heti tartózkodásra Karlsbadba utazik. Távollétében az anyakönyvi hivatalban az esketések végzését Schmitz Ferenc dr. alpolgármester, ennek távollétében pedig Nicolaevici Pál dr. állandó választmányi tag fogja ellátni.

— **Mardan tíz év óta dohánygyári igazgató Temesvárott.** A temesvári dohánygyár tisztviselői meleg és bensőséges ünnepségekben részesítették Mardan Dénest, a dohánygyár igazgatóját. Tegnap volt tíz éve, hogy a kormánybizalom Mardan Dénest állította a szerbeiktől meglehetősen zilált állapotban hagyott dohánygyár élére. Mardan igazgató azóta tudásával és szervezőképességével magas nivóra emelte a temesvári dohánygyárat és hogy a körülményekhez képest a temesvári dohánygyár szivható cigarettát ad a közönségnek, az elsősorban Mardan szakértelmének tudható be. A tegnap este megtartott vacsorán számos felköszöntő hangzott el és a tisztviselők melegen ünnepelték főnöküket, aki számos népjóléti intézményt is létesített. Mardan a köszöntőkre megható hangon mondott köszönetet.

— **Vasuti kinevezések és át-helyezések.** A tavasszal hirtelen elhalt Knob Károly helyébe a temesvári kerületi vasutigazgató-sághoz főpénztárossá Vlaziak József irodafőnököt nevezték ki. Balaiban János temesvári vasutigazgatósági számosztály főnököt hasonló minőségben a bukaresti vezérigazgatósághoz helyezték át. Utódja Mergea József eddigi temesvári vasuti műhelyi számfőnök lett. A műhely számvétségének élére Joszt Jakab került.

Jól és olcsón öltözködhet

mindenki, aki készen vagy mérték után férfi, fiu és gyermeköltönyt, feöltöt, french coatot stb.

Hoffmann Mór ruhaárúházában
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a vásárol
Kedvező fizetési feltételek.

— **Erzsébetvárosi bucsu.** Az erzsébetvárosi r. kath. hitközség e hó 10-én templomberendezési alapja javára nagyszabású bucsu-ünnepélyt rendez. Délelőtt és délután a templom előtti téren hangverseny, a szokásos szórakozásokkal, este 9 órától kezdve a Novotny-féle helyiségekben Halmai Ede, a Polgári Kör, a Gloria-Dalárda és a Juventus Salvator közreműködésével kabaré és ezután tánc reggelig.

* **Nagy kerti ünnepély.** Élénk készülődés előzi meg az Erzsébetvárosi Társaskör és a Gloria Dalegylet nagy kerti ünnepélyét, melyet augusztus harmadikán, vasárnap tartanak meg az ujonnan átalakított Novotny-féle vendéglőben. Az ünnepély jellegét a hármass verseny adja meg. Temesvár legszebb leányai a Miss Erzsébetváros címért, a legkitünőbb kuglizók a kuglibajnokok és a legkiválóbb táncosok pedig a tánckirály címért versenyeznek. A tánc- és kugliverseny délután lesz, míg a Miss Erzsébetváros megválasztását este tartják meg. Kilenc órai kezdettel műsoros est lesz, amikor is a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület műkedvelői a Holdkóros, a Gloria Dalegylet gárdája pedig a Néma ember című kacagató vígjátékot játsszák. A műsor után a zsüri megválasztja a Miss Erzsébetvárost és a két udvarhölgyét, akik megnyitják a táncot, melyhez a zenét a Gloria-jazz szolgáltatja. A rendezőség a belépődíjat olcsón állapította meg, hogy mindenkinek módjában álljon elmenni. Belépődíj husz lei, este a műsor megváltása negyven lei lesz.

— **Az építőipar támogatása Magyarországon.** A budapesti építőipari érdekeltségeknek a kormány negyvenöt millió pengőt juttat hosszulejáratu kölcsönök formájában.

— **Uj állami iskola épül Resicán.** Bukarestből jelentik, hogy a legfelső műszaki tanács tegnap tartott ülésén némi módosítással helybenhagyta az új resicai állami elemi népiskola építésére vonatkozó terveket és így az építkezést a legközelebb folytatják.

— **Cimdetektivek.** A német birodalmi posta eddig is a legnagyobb pontossággal dolgozott. Azonban sokszor nem állapíthatta meg, hogy a címzett elköltözése vagy elhalálása miatt a címzések nem érvényesültek-e el. Erre való tekintettel a berlini postafőigazgatóság érdekes gyakorlati reformot léptetett életbe. Csekély illeték fejében mint cimdetektív működik. Ez aképpen történik, hogy a feladó a megvizsgálatni kívánt címzéseket külön cédlákon feladja a postán, ahol a kétes címzéseket külön vizsgálat alá veszik. A német posta az ilyen vizsgálatért mindössze két pfennig illetéket szed.

— **Uszó város a tengeren.** Az Angol Cunard Line társaság új gyorsgőzöst épít, amelynek vizkiszorítása hetvenezer tonna lesz. Az új gőzös hat millió font sterlingbe került és gépei kétszázezer lóerősek lesznek. A gőzös minden elképzelhető kényelemmel lesz felszerelve és négyezer utast fogadhat be. Olyan gyorsasága lesz ennek a hajónak, hogy a Cunard Line reméli, hogy vele Anglia részére visszaszerezheti a híres kék szalagot.

— **Öngyilkosság Dettán.** Varcán Sándor harminchétf éves dettai lakos tegnap éjjel felakasztotta magát. Mire rátaláltak már halott volt. Az öngyilkos alkoholista volt és tettét valószínűleg részegségében követte el.

— **A korcsmáros lelőtte vendégét.** Karánsebesen az egyik korcsmában véres esemény játszódott le, melynek áldozata, Ciocan Achim élet-halál között lebeg. Ciocan betért Florea János korcsmájába és ott idogálás közben szóváltás támadt a vendég és a korcsmáros között, amely később verekedéssé fajult. A korcsmárosnak sikerült végül vendégét az utcára kilöknö, majd elővette fegyverét és Ciocanra lőtt. A golyó Ciocan Achim mellébe furódott és súlyos sérülést okozott. A korcsmáros a csendőrség letartóztatta.

— **Az ipari szindikátus sorsjátéka novemberben lesz.** A temesvári ipari munkaadók szindikátusának sorsjátéka a belügyminiszterium 4476/1930, valamint a temesvári prefektúra 18712/1930 számú rendelkezése szerint meghosszabbított és annak huzási időpontja 1930 november hó 18-ban állapított meg.

Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GÓZHÁJÓZÁSI TÁRSASÁG

Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiscu 41 bis
Cernauți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herz néi Str. I. Vacarescu 28
(Bem-utca)
Telefon 1604. Utlevél-ügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

Ha szép akar lenni,

használjon **KULKA-féle** lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant, liliumpuddert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil** városi gyógyszerárúházaiban, a „Fekete Sashoz”, I., Szentgyörgy tér.

Hotel SAVOY

szálloda

BUDAPEST VIII., József-körút 16. sz.
Központi fűtés, melegvíz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-52

Ujabb nagy áresés

Klein Dávid

áruházában

Temesvár-Józsefváros, 14
Bonnáz-utca

Utolsó árkivonat:

Divatbatsizt mintás méterje 22 leitől	
Mosóselyem, új minták	65 „
„ maradék és hibás	55 „
Műselyem sima színekben	85 „
Creppe Georgete és Marocain	155 „
Creppe de chine	185 „
„ Superior minőség	290 „
Batist színes kombinére	30 „
„ dupla széles	45 „
Tussor színes kombinére	48 „
„ Extra I-a	60 „
Opal, színes, duplaszéles	65 „
Sárgavászson 19, fehér	26 „
Lepedővászson duplaszéles	
fehér	67 „
Zefir 25, 30, 35 és legf.	42 „
Ingpuplin Lindbergh	43 „
Ingpuplin, angol	65 „
Vászson, siffon, batisztsiffon	35 „
Fuggónyszövet azzsuros, 150	
cm. széles	58 „
Festő, kreton, delén	35 „
„ maradék	25 „
Váltapaplan kreton darabja	365 „
„ klotból	450 „
Flanelltakaró	310 „
„ gyermeknek	115 „
Törülköző szürke mtrje	30 „
Törülköző rojtos 33, Frottir	
drbja	65 „
Selyem fejkendő drbja	75 „
Nóiszövet kockás mtrje	50 „
„ seviott	85 „
Férfiszövet	140 „
„ őszi	155 „
Férfi szövetöltöny készen	950 „
Munkásöltöny vagy köppeny	300 „
Esőköppeny, Trench-coat	650 „
Zeugnadrág fiu 70, férfi	100 „
Kész gyermeköltöny	170 „
Férfiing molino 75, zefir	95 „
Netzing 35, sporting	120 „
Apacsing	130 „
Uriing 2 gallérral zefir	170 „
„ 2 pouplin	210 „
Alsónadrág rövid 50, hosszú	63 „
Sportsapka mosó 50, szövet	75 „
Kombiné kész 75, reform-	
nadrág	42 „
Cérnaeketyü 25, sportöv	30 „
Zsebkendő 4, nyakkendő	6 „
Zokni 11, nagy 13, mintás	18 „
Harisnya 13, Mousline	35 „
„ flór 50, selyem	55 „
Patentharisnya, hibátlan	7 „

Telefon: 12-92.

Juhász Béla notórius betörőnek az utóbbi időben mindig peche van

Közismert vendége a temesvári rendőrségnek Juhász Béla huszonhat éves fiatalember. Juhász speciálitása az ablakon való bemászás, néhány perc alatt összegyűjtögeti a szobákban levő értékeket és villámgyorsan elszel. Az utóbbi időben azonban a balsors üldözi. Akármibe fog, nincs szerencséje. Pünkösdkor történt, hogy éppen özvegy Csendes Dávidné Coronini-téri lakásában dolgozott, amikor munkájában a benyitó cseléd megzavarta. Kiugrott az ablakon, de olyan peche volt, hogy egy postafizetvisező nyakába ugrott, aki átadta a közeli rendőrnek. A büntetését „becsületesen” leülte, de nyomban utána egyszerre két helyen is betört. Elfogták, becstukták, kiszabadult, de már újra a rendőr-

ségen van. Az elmúlt éjjel ugyanis a Belvárosban hasonszőrű barátjával, Dimitrievics Jánossal az egyik Corvin Mátyás-utcai lakást szemelték ki maguknak. A kis Dimitrievics szolgálatkészen léírárt csinált, Juhász bemászott a szobába, ahol az asztalon a legnagyobb öröme huszonegyezer leit pillantott meg. De korai volt az öröm. A két jómadarat már szemmel tartotta Dragics János ügyeletes rendőr és az ablakon való kilépés magasztos pillanatában lefogta mindkettőjüket. Juhász és társa újra az ügyészségre kerülnek, ahol majd leülnek büntetésüket. Ez nem is bántja Juhász Bélát, hanem átkozott balszerencséje miatt méltatlankodik.

— **Treisz megkezdte az éhség-sztrájkot.** Treisz Mihály zombolyai téglagyáros, aki csalárd bukás miatt a temesvári fogház lakója, betartotta ígéretét és éhség-sztrájkba kezdett. Treisz elhatározta, hogy az éhség-sztrájkot mindaddig folytatja, míg ügyében változás nem történik. A volt téglagyáros erős szervezete eddig jól bírja a sztrájkot és állapota mindezeideig kielégítő.

— **Ácsok zászlószentelése.** A Temesvári Ácsok Temetkezési Egylete augusztus 24-én délelőtt tartja ünnepélyes zászlószentelését. A zászlóanyai tisztséget Heim Miklósné, Heim Miklós temesvári ácsmester és az önkéntes tűzoltóság parancsnokának neje tölti be. A zászlót a józsefvárosi plébánia-templomban Pach Ágost püspök szenteli be. A szentelés után a menet a Novotny-féle vendéglő kertjébe vonul, ahol ünnepélyesen beverik a zászlószegeket, majd banketthez ülnek.

* **Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hirlap minden előfizetőjének és olvasójának,** aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertült vele megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hirlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hirlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— **A vörös nap mellézköngéi.** Téves hiradás alapján azt közöltük, hogy a temesvári rendőrség Farchy Leó dr. temesvári orvost is őrizetbe vette. Farchyt a rendőrség nem idézte meg, nem hallgatta ki és nem is helyezte őrizetbe, mert a kommunista mozgalmaktól teljesen távol áll. Egyébként Nagy Hugó drt és Juhl Mór drt a késő éjjeli órákban kihallgatásuk után szintén szabadlábra helyezték. A rendőrségen most már csak Müller Kálmánt, Gruia Demetert, Kelemen Józsefet és Durkó Mihályt tartják őrizetben, a többi haza engedték. További sorsuk felől ma vagy holnap történnik döntés.

* **Jó nyári cipő könnyű, szellős, ruganyos és simulékony legyen.** Ügyeljünk a „Dorco” védjegyre!

— **Agyonsújtotta a villám.** Mezőhegyesről jelentik, hogy az ottani állami birtokon tegnap nagy vihar volt. Kiss József és Forgó Mária mezőgazdasági munkásokat egy villám agyonsújtotta és mindketten azonnal meghaltak. A villám Nagy Erzsébet és Varga Lajos munkásokat is érte, ezek azonban súlyos sebesülések árán megmenekültek a haláltól.

— **Nagyváradi kereskedő öngyilkossága Budapesten.** Budapesten tegnap Auer Ignác nagyváradi származású papirkereskedő és nyomdatulajdonos öngyilkosságot követett el. Auer üzlete az utóbbi időben rosszul ment és ezért elhatározta, hogy eladja azt. Azonban nem talált vevőt és ez nagyon elkészerítette. Tegnap lakásán kinyitotta a gázcsapot úgy, hogy reggel eszméletlenül állapotban találta meg a bejárónő. A mentők a Pajor-szatóriumba szállították.

Átvetem

az Imperial szállót Lugoson

kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. — A legszolidabb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házban.

Tulajdonos:

WEISZ IGNÁC

volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

Zsidó népszövetségi megbízott Romániában. Bukarestből jelentik, hogy Vaida belügyminiszter hosszas kihallgatáson fogadta Abersohn-t, a zsidó népkisebbségnek a Népszövetség mellett működő megbízottját. Abersohn engedélyt kért Vaidától, hogy a tulnyomóan zsidó lakta vidékeket beutazhassa és a helyszínen győződhessék meg az antiszemizmus okairól.

Fayence

Falburkolólapok

Drasche Fayence
és Keramitlapgyár
Vezérképviselet
és gyári lerakata

Ifj. REITER SIMON-nál

Timișoara, Kültl-tér 238

Műsor a mentők nagy nyári mulatságáról

mely augusztus 3-án a Lunaparkban lesz megtartva.

1. **Reggel 8 órakor:** A Lunapark megnyitása zeneszó mellett.
2. **Reggel 9 órakor:** A mentősorsjáték húzásának megkezdése.
3. **Délelőtt 10 órakor:** Nagy boxmeccs Dörfler vezetése mellett a dijak kiosztása.
4. **Délelőtt 11 órakor:** Villásreggeli zeneszó mellett.
5. **Délután 4 órakor:** A sétahangverseny kezdete.
6. **Délután 5 órakor:** Babyszépségverseny 3 díjjal. (Részt vehetnek olyan babák, kik a 2. életévüket még nem lépték túl.)
7. **Délután 6 órakor:** Gyermekszépségverseny 3-3 díjjal. Részt vehetnek 3-6 éves gyermekek mindkét nemből.
8. **Délután 7 órakor:** Konfetti- és szerpentincsa.
9. **Este 8 órakor:** Szabad színházi előadás KAUTZ Sándor hegedűművész, és SZENETRA József és BAYER J. urak közreműködésével, valamint FÖRSTER Gyula világhírű számolóművész egyetlen föllépte Temesvárott.
10. **Este 9 órakor:** Lábszépségverseny 3 díjjal.
11. **Este 10 órakor:** A nagy tombola megkezdése. Értékes tárgyak 100 ambó, 50 ternó, 20 quaternó, 10 quinternó és 2 tombola. Egy jegy csak 10 lei.
12. **Este 11 óráig:** Tánc.

Egész napon át különböző attrakciók és szórakozások.

Lesz karrikaturarajzoló (Wächter J., a Volksblatt kedvenc rajzolója), fazéktörés, juxbazár, szerencsekerék, zsákbatús, lepényevés, karikadobás, virsliugrás, szerencsehalászat, rulett, bábjáték, szitadobás, igazmondó, lacikonyha, ördögkerék stb. stb.

A szépségversenyen résztvevő és első díjjal kitüntetett nyertesek le lesznek fényképezve és kéjük a lapokban le lesz közölve.

A szépségversenyeken résztvenni óhajtok kizárólag a Lunaparkban, külön e célra föllíllított irodában jelentkezhetnek.

Őszi és téli

divatlapok

GALAMBOS

cégnél

— **Halálozás.** Özvegy Márgán Károlné hatvanhárom esztendőskorában tegnap reggel a gyárvárosi Háromkirály-utca 6. szám alatti lakásán meghalt. Temetése ma délután hét órakor lesz a gyárvárosi temetőben. Az elhunytat, aki évek előtti hosszú időn keresztül vezette Steiner Ferenc volt országgyűlési képviselő háztartását, Budapestben élő leánya, férjezett Nagory Béláné, veje, unokája és nagy rokonság gyászolja.

— **Ma választják meg Miss Erzsébetvárost.** Az Erzsébetvárosi Harsaskör és a Gloria Dalegyelet mai, vasárnapi kertiünnepélyének legszebb része az esti műsor lesz, melynek keretén belül a zsűri megválasztja Miss Erzsébetvárost és a legújabb udvarhölgyét. Az ünnepély délután veszi kezdetét. A délutáni kertiünnepélyen a belépőjegy husz, míg este kilenc órától negyven leibe kerül.

— **Sorsjegyvisszaváltás.** A temesvári Stadion felépítésére kiadott sorsjegyeket augusztus 8-ig bezárólag a temesvári Tiszti-Kaszinó kaszárnyájában visszaváltják.

* **Megvan-e már Önnek az ELBE arisnyaház kedvezményes bevásárlási könyvecskéje? Figyelje hírdésünket!**

Alkalmi butorvásár!

Az őszi szezon előtt raktáron levő háló- és ebédlőbutoraimat

saját áron

árusítom

Keményfa hálók
12.000 leitől.
Részletre is
készpénz árban

ARADI BUTORLERAKAT

Fabrica, Piața Coronini No. 23.

— **Borzalmas tömeggyilkosság** történt Focsaniban, ahol egy **Ranga János** nevű béres gazdája távollétében fejszével megölte urnőjét, azután a gyermekszobába ment, ahol öt gyermek közül hármat meggyilkolt, kettőt életveszélyesen megsebesített. A csendőrség a gyilkost elfogta, aki fegyvert fogott a csendőrmeisterre és azt lelőtte. A gyilkos azt vallotta, hogy tettét azért, követte el, mert nem adtak elegendő ennalót és ruhát.

* **Szobrászok, asztalosok, kovácsok, lakatosok, bádigosok** részére szerszámok, továbbá épület- és bútorgyerekek leszállított áron kaphatók **Scherter Ottó** vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— **Magasabb fizetést és új egyenruhát kapnak a tisztek.** Bukaresti jelentés közli, hogy az uralkodó kívánságára a tisztek fizetését jelentékenyen emelik. Az emelés az egyes tisztí rangfokozatoknál havi négy-ötezer lei lesz. Valószínű, hogy már január elsején a felemelt fizetést kapják a tisztek. Egyben őfelsége aláírta a rendeletet, amely a tisztikar új egyenruháját szabályozza és külön diszruhát állapít meg.

* **Orvosi hír.** Róna Nándor dr. volt belklinikai tanársegéd és tüdőszanatoriumi házi orvos, újra rendel: Temesvár-Belváros, Bánáti-ház, telefon 16-29.

Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdőkemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.

FARKAS JÓZSEF, Jimbolea

Adótartozás miatt elárverezett üzlet. A kiméletlen adóbehajtás újabb áldozatot követelt. Tegnap délelőtt elárverezték adótartozás felében a Hunyadi-ut 11. szám alatt levő Párisi Bazárt, amely **Löwy Mór** tulajdonát képezte. Az egész áruraktárt, amely tekintélyes összeget képviselt, potom áron **Ellmann Salamon** kereskedő vette meg. Hogy az adóbehajtás milyen kiméletlen módon történik, mutatja az a körülmény, hogy az árverés utján beszédett összeg alig fedezi a tartozást.

* **Vacsorára hideg buffet** változatos ételekkel, a legkényesebb igényeket is kielégítően készül a **Zsuzsi** vezetése alatt fennálló **Tejivó** és uzsonnázó csarnokban Józsefváros, Hunyadi-ut 16. Ebédmenü 30 és 50 lei.

Kissármási földgáz Bukarestben. Bukarestből jelentik, hogy egy német pénzcsoport ajánlatot tett Bukarest vezetőségének a kissármási földgáznak Bukarestbe való elvezetésére. A csőfektetési költségek kétszáz millió leit igényelnek, azonban még így is aránylag olcsó gázhoz jutna a főváros. A tárgyalások már komoly formát öltöttek.

* **A mentősorsjegyek nyerevényeit teljes összegükben minden levonás nélkül az Első Temesvári Takarékpénztár** fogja kifizetni. A nyerevényvel kihuzott sorsjegyek azonban először a mentőtársulatnál lesznek bemutatandók ellenőrzés és a vonatkozó utalványok kiállítására végett. Huzás visszavonhatatlanul ma augusztus 3-án a Luna-parkban reggel 9 órától kezdve.

* **Orvosi hír.** **Wellisz Ferenc** dr. fogorvos szabadságáról visszatért és rendelését IV, Hunyadi-ut 7. szám alatt ismét folytatja.

Országos vásár. A legközelebbi temesvári országos vásárt augusztus 14-én és 15-én tartják meg Temesvárott.

* **Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház** kerthelyisége, ahol **Várad Aladár** teljesen újjászervezett társulatával rendezi meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Kezdeté este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén előadás a kávéházban.

— **Gyujtogatással vádolt legények.** Megirtuk, hogy Liget község határában hatalmas erdőtüz pusztított, melynek negyven hektár állami erdő esett áldozatul. A tűzvizsgálat folyamán az a gyanu merült fel, hogy a tüzet gyujtogatás okozta. A ligeti csendőrség a vizsgálattal kapcsolatban tegnap tartóztatta **Nuber Henrik** és **Ungurean Miklós** sági legényeket. A két fiatalember ellen az a gyanu, hogy az erdőt ők gyujtották fel. A legényeket tegnap beszállították a temesvári ügyészeghez.



Fényképezőgépek

óriási választékban 400 — lejtől kezdve, kedvező részletfizetésre

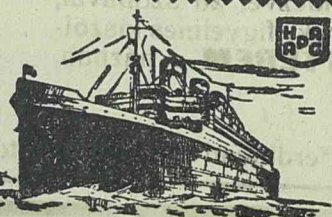
RECTA fotó-szaküzlet. Temesvár I. Hunyadi-utca. Telefon: 185

— **Oroszországban is...** Moszkvai jelentés szerint **Ribinszk** állomáson egy tolató mozdony belefutott egy teljes sebességgel a pályaudvarra érkező személyvonatba. A két mozdonyvezető az utolsó pillanatban leugrott és így megmentette életét. A lokomotívok és a személyvonat három első kocsija elpusztult. A karambolnak hét halottja és huszonegy sebesültje van. A szerencsétlenség oka a forgalmi személyzet hanyagsága.

* **Szeplőt és májfoltjait** eltünteti a **higanymentes Depigmin** szeplővíz. Készíti a **Salamon-patika**, a **Máriával szemben**, „Wilhelm-ház”. Kapható minden gyógyszerárban. Ára 50 lei.

— **Török-perzsa háború előtt.** Konstantinápolyi jelentés szerint Perzsa és Törökország között a viszony egyre feszültebbé válik. Az angorai perzsa követ lemondott állásáról. A két állam között éles diplomáciai jegyzékváltás folyik. A két állam határán a kurdok csapatai újra gyülekeznek és számos törzs szegődik melléjük. A kurdok több helyen betörték török területre, ahol gyilkoltak és gyujtogattak.

* **A „Terminus-Bar”** ujonnan berendezett nyári helyiségében augusztus hónapban szenzációs műsor. Fellépnek: a **Mátray görög-csoport**, a bécsi „**Tabarin**” balettlé 5 nő 1 férfi, **Odofrédi Baitelli** grófnő, a főrangú táncfenomén stb. A szalmaövezetek kedvenc találkozóhelye.



Hamburg-Amerika Line

világhírű német hajóársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzseivel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Allamokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2.

ARAD, Str. Eminescu 12.

— **Osztrák miniszter nyaralása Budapesten.** **Schumi** osztrák belügyminiszter tegnap este a feleségével és két leányával a bécsi hajóval Budapestre érkezett. Az osztrák belügyminiszter jelenleg nyári szabadságon van és mint magánember érkezett a magyar fővárosba, ahol a Margit-szigeti szállodában vett lakást.

* **Az „Előre” Evezősegylet** ganden party-ja jövő hét szombatján, augusztus 9-én fényes keretek között kerül rendezésre. A tánczenét a kiváló **Banking-Jazz**, a büffét a **Palace-kávéház** szolgáltatja. Külön meghívók ez alkalommal nem bocsájtnak ki, az Egylet szívesen látja vendégül a város társadalmát.

— **Szekely-est az Erzsébetvárosban.** A Magyar Párt Temesvár-erzsébetvárosi tagozata szeptember 6-án este nyolc órakor tartja évi rendes közgyűlését a **Novotny-féle** vendéglőben. Az évi közgyűlés után a tagozat szekely-estét rendez. Bevezetésül közös vacsora lesz, amelyen kizárólag szekely ételeket szolgálnak föl, utána műsoros előadás következik. A műsoron szekely zeneművek, dalok, népdalok és táncok szerepelnek, azonkívül lesz ismertető szabadelőadás a szekely népről.

* **Átköltözési értesítés.** **Szécsi és Társa Tapéta-ház** értesíti igen tisztelt üzletheit, hogy tapéta-üzletét Józsefváros, Hunyadi-ut 16 sz. alól áthelyezte Belváros, Börze-utca 3. szám alá. Telefon 2 51



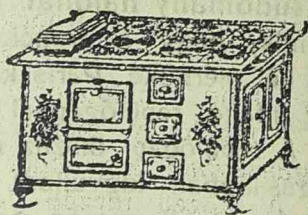
N.G. szemüvegek orrcsipeitők minden izlés minden arcforma és hivatalos számára.

FRANZ TEJNOR & Co.

Temesvár II., Kossuth-ter. Telefon 5-61.

— **Vasuti kérvények is bélyegkötelesek.** A vasuti vezérigazgatóság rendeletet adott ki, amelynek értelmében a vasúthoz benyújtásra kerülő kérvények és beadványok mind bélyegköteles és azok mind-egyikére a benyújtó tizenegy leies okmánybélyeget kötelesek ragasztani. A bélyeg nélkül beérkezett kérvényeket iktatják ugyan, azonban értesítik a benyújtót, hogy az elintézés most már csak a bélyegilleték kétszeresének lerovása ellenében történhetik meg.

— **Meggondolta magát az öngyilkosjelölt.** Két nap előtt a Gyárvárosban egyik olvasónk levelet talált, melynek írója elmondja, hogy a szegényház lakója és hogy a halálban keres menekülést az élet elől. Megirtuk, hogy a szegényházból két nő eltűnt és valószínűnek látszott, hogy azok közül az egyik követte el az öngyilkosságot. A két nő azonban időközben megkerült és így a levél megoldatlan rejtély maradt. Lehetséges az is, hogy az írója időközben meggondolta a dolgot és a Bega hideg hullámai helyett inkább a szegényházi ágyat választotta.



Nagy raktár az összes takaréktüzhelyekben. Csakis saját készítményű, jó és szolid munkát szállít.

Müller Konrad

épület- és műlakatos
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

No. 1623-1930 portarel. 4467-1929 portarel.

Publicatie de licitatie.

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica, ca in urma deciziei d' escontentare al judecatoriei I. urbane Timisoara cu No. 18400-1928 si in urma deciziei despre delegarea c' No G. 11240-1929 al judecatoriei urbane I. din Timisoara in favoarea lui Ioan Molnar nasc. Rosali Puscas din Timisoara, repr. prin Dr. Ioan Venetu avocat in Timisoara pentru suma de 8126 Lei capital si pentru spese in 893 Lei 50 bani deja staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 4 August 1930 ora 11 a. m. in Timisoara II. Str. Viorelelor No. 28 pe care si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: timbala cu pedal, diferite mobile de camera si icoane de parete pretuite in 4400 Lei.

Timisoara, la 20 Iulie 1930.

D. Rakovitz
portarel

Administrația județului Timiș-Torontal

No. 17313/1930

Publicațiune de licitațiune

Se aduce la cunoștință generală că in ziua de 13 Aug. 1930, ora 10 a. m. se va ține licitațiune publică cu termin scurt de 15 zile pentru aprovizionarea cu 180 m. c. piatra sparta natura granit din cariera Surduc sau din alte cariere similare necesare pentru refacerea drumului jud. Sacosul turccsc—Moriffeld km. 28—81.

Licitațiunea se va ține la Prefectura județului Timiș-Torontal Palatul Societății Timiș-Bega în biroului Președinte al deleg. cons. jud. etaj II in conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din legea Ctb. publice si la pretura Lipova.

Dni concurenți vor depune odată cu ofertele lor timbrate conform legii, și o garanță de 5% asupra sumei oferite in numerar sau in efecte de Stat, — care garanță după adjudicarea se va completa — conform art 105 din legea Ctb. publice până la 10%.

Pe plicul inchis și sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Oferantului, b) Soseaua judetana la care se refera oferta.

Oferte in valută forte, întârziate sau date prin telegramă telefon, și supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe deviz este de Lei 88.740.

Devizul, caetul de sarcini, și orice alte informațiuni se pot obține în zilele de lucru între orele 9—13 dela biroul Economic județean, etaj I. ușa No. 9.

Ofertanții vor indica în scris in ofertă că cunosc in întregime devizul din chestiune și acceptă toate condițiunile stipulate in caetul de sarcini. Timișoara, la 15 Iulie 1930.

Administrația județului Timiș-Torontal

Rádió

Sport

Hét város verseng, hogy a magyar-olasz döntő futballmeccset náluk rendezzék meg

A vasárnapi futballprogram, meglehetősen sivar. Temesvárott csak egyetlen nivós mérkőzést bonyolítanak le, melynek a Gyapjuipar-pálya lesz a színhelye, ahol a pályatulajdonos csapat a TAC együttesét látja vendégül. A Gyapjuipar jelenleg kitűnő formában van és bizonyos, hogy a TAC-nak nagyon össze kell szednie erejét, ha respektábilis eredményt akar elérni a másodosztályú bajnokság ellen. A zöld-fehérek támadósorában a centert K o r o n y, a TAC régi játékosja játsza, aki jelenleg a szegedi Bátya játékos és a nyári szabadságát tölti idehaza. A mérkőzés előtt délután négy órai kezdettel a TAC és a Gyapjuipar ifjúsági csapatai mérkőznek.

Vasárnap több temesvári csapat vendégszerepel vidéken. A Banatul csapata a Jiul AC együttesével mérkőzik Zsilvölgyben és annak kimenetele kétséges. A Banatul az utóbbi időben erős formahanyatláson ment keresztül és így erős küzdelemre van kilátás. A TMTE ismét Nagyváradra rándul, ahol az ottani bajnokkal, a Törekvéssel küzd. A temesvári munkáscsapat az elmúlt héten Nagyváradon ragyogó teljesítményt produkált és valószínű, hogy azt a bravurját most sikerül megismételnie. A Tricolor Ferdinandsbergre rándul, ahol az ottani FTC ellen indul küzdelemben.

A Montevideóban lebonyolított futballvilágbajnokság már véget ért és az európai csapatok, melyek a várakozás ellenére meglepően jól szerepeltek, elindultak Európa felé. A négy európai nemzetközi válogatott közül egyedül Franciaország marad még Délamerikában és Braziliába megy, ahol több mérkőzést abszolvál. A futballbajnokságok egyébként nagyon szépen jövedelmeztek és horribilis kiadások ellenére is jó üzletet csinált az uruguayi szövetség. A hétköznapi mérkőzéseket is átlag legalább hatvanezer ember nézte végig, míg a döntőn százhuszezer ember váltotta meg a jegyét.

Hatalmas versengés indul meg az európai futballcentrumok között azért, hogy az Újpest és Ambrosiana magyar-olasz bajnokok harmadik döntőmérkőzését náluk bonyolítsák le. Eddig már hét város jelentette be igényét és ez a szám valószínűleg még növekedni fog.

Közgazdaság

Sok üzletkötés

történt tegnap a temesvári tőzsdén

A temesvári árutőzsde tegnap szokatlanul forgalmas és élénk volt. A tőzsdét a vidéki termelők nagy számban keresték fel és ennek természetes következményeként számos üzletkötés jött létre. Főként burgonyában történt nagy vétel, de nagyobb mennyiségű tengeri, rozs és árpa is eladásra került. Az árutőzsdébe már a regáli és erdélyi városok bekapcsolódtak és bukaresti, krajovai, aradi és lugosi üzletkötések is történtek. A terményárak az árutőzsde titkárságának jelentése szerint a következők idei buza métermázsánként 445 lei, tengeri 357 és 340, zab 345, árpa 335 lei métermázsánként.

Az árutőzsde elnöki tanácsa tegnap délelőtt Rotbarth Jakab elnöklelte alatt ülést tartott, melyen

megállapították, hogy a tőzsde forgalma mindinkább élénkül és annak jövője biztosítva van. A gyűlésen elhatározták, hogy a tőzsdetügynökök kinevezését, ami Bukarestben még mindig késik, megsürgetik, mert az ügynökök működésével mindjárt nagyarányú üzletkötések történnek. A postánál a csehszlovákiai telefonvonal megnyitását is sürgetik, mert a temesvári árutőzsde igazi piaca Csehszlovákia lesz és a telefon bevezetésével Pozsony, Kassa és Prága hamarosan felkeresné ajánlataival a tőzsdét. Az elnöki tanács végül még elhatározta, hogy minden szombaton délelőtt ülést tart, amikor a tőzsde érdekében szükséges újításokat, vagy intézkedéseket megteszik.

Nagy gabonafelesleg vár kivitelre Romániában

A földművelésügyi minisztérium tegnap hivatalos jelentést adott ki és abban közli, hogy az 1930. év terméséből 286 ezer vagon gabona vár értékesítésre. A kiviteli intézet már felfektette azt a tervet, amelynek alapján a gabona gyors kivitele eszközölhető lesz. Eszerint Konstancán át 58 ezer, a dunai kikötőkön keresztül 173 ezer, szárazföldi közlekedési úton 32 ezer vagon gabona jut kivitelre, míg a belföldi szükségletre 20 ezer vagonnal számolnak. Ezzel egyidejűleg a

legfőbb közlekedésügyi tanács tegnap fontos ülést tartott és megállapította, hogy az idején termés gyors szállítására körülbelül 300 ezer vagonra van szükség. Temesvár 13.600 vagon igényel. A mozdonyokat részben Németország, részben Lengyelország bocsátják rendelkezésre. A földművelésügyi minisztérium egy más közlése szerint ezidén 65.000 vagon cukorrépa vár kivitelre. Közben nálunk a cukor napról-napra drágább lesz.

Nem szűnik meg a deficit a vasutnál. Ismeretes, hogy a kereskedelmi érdekképviseletek minden tiltakozása ellenére szeptember elsején az új vasuti teherdíjszabás életbelép. Az államvasutak vezérigazgatósága arra számít, hogy a tarifa alkalmazásával a vasut két-százmillió lei többletbevételhez jut és ebből az összegből fedezhető az idei deficitjét. Tehát a sok tisztviselőbocsátás, racionalizálás és vidrighini szisztéma után még mindig deficit.

Parasztbank alakul Temesvárott. Boleantu Valér dr. temesmegyei prefektus kezdeményezésére Temesvárott Bánsági Földművesek Bankja mint Gazdasági Szövetkezet néven új pénzügyi intézet alakul. Az új bank alaptőkéje husz millió lei lesz. A bank még ebben az évben kezdi meg működését és főcélja a földművestársadalomnak kölcsönökkel való támogatása.

A vasut új mozdonyokat rendel. Az államvasutak vezérigazgatósága elhatározta, hogy a munkanélküliség leküzdésére még ebben az évben harminc új mozdony rendelését eszközöli. Az új mozdonyokat a Metaxa bukaresti mozdonygyár készíti és csakis belföldi munkásokat foglalkoztathat a mozdonyok elkészítésénél.

Színház

Csunya lány Dettán. A Magyar Nőegylet dettai fiókja szombaton, augusztus 9-én este színházhozhozta a Csunya lány című operettet, amelynek szerepeit a dettai ur társaság tagjai játsszák. A címszerepet Jäger Endréné Scheirich Annus alakítja. Rajta kívül nagyobb szerepekben Uhrmann Margit, Polgár Zsófi, Farkas László, Gömör Lajos, Felser Antal és Brunner Imre lépnek föl. Az egyes énekszámokat és a táncokat zongorán Polgár József dr. és a dettai cigányzenekar kíséri.

Sebestyén Géza perlik a zenészei. Budapestről jelentik, hogy a Városi Színház negyvenkét zenésze perit indított Sebestyén Géza színházvezető ellen, akitől tizenkilencezer pengő hátralékos fizetést követel. A zenészek keresetükben előadják, hogy tavaly egy éves szerződést kötöttek az igazgatóval azzal a feltétellel, hogy a nyári szünet alatt, amikor a színház zárva lesz, szintén megkapják fizetésüket. Az igazgató azonban ennek a kötelezettségnek nem tett eleget és azt állítja, hogy a szüneti gázi fizetésére nem vállalkozott. A törvényszék legközelebb tárgyalja már a zenészek keresetét.

Az Andrassy-uti színház bemutatkozása. A legteljesebb siker jegyében zajlott le az Andrassy-uti színház szombat esti vendégszínháza, amikor a színházat megtöltő közönség sokat és szívesen tapsolt az ötletes darabokban debütáló színészeknek, akik ragyogó teljesítményt produkáltak. A legnagyobb sikere Bársony Istvánnak és Dajbukát Ilonának, ennek a ragyogó parasztszínészpárnak volt, akik játékkal a falut hozták a nézők szemébe. Berki Lilly finom, disztigvált megjelenését és művészetét, valamint Gózon Gyula, Hász és Jankovszky Mara tökéletes játékát szintén hálással fogadták.

Vasárnap. (Augusztus 3.) Budapest. 9 óra: Kosmetika. 10 óra: Kolikus istentisztelet és prédikáció. 11 óra 15: Unitárius istentisztelet, utána szimfonikus hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Kerpely Jenő gordonkaművész hangversenye. 5 óra 15: A Tiszti Kaszárny zenekarának hangversenye. 6 óra 30: Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra: Lehár Ferenc Cigányszerelem című operettjének előadása a stúdióban, utána Pataki jazz. Bécs. 10 óra: Orgona, és hegedűhangverseny. 12 óra: Szórakoztató zene. 1 óra 30: Kamarazene. 5 óra 20: Salzburgi ünnepi játékok közvetítése. 8 óra: Részletek Mozart műveiből. 10 óra 20: A Pauscherzenekar szórakoztató hangversenye. Breslau. 8 óra 10: Der Liebeswalzer című hangosfilm közvetítése. 1 óra 35: Szórakoztató és tánczene. Berlin. 8 óra: Szimfonikus hangverseny, utána jazz-band. Belgrad. 9 óra: Pravoszláv istentisztelet. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Szórakoztató zene. 4 óra: Szerb cigányzene. 5 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: Hangverseny Zombódtól. 10 óra 15: Hangverseny, Budapest. 11 óra: Kamarazene. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Könnyű zene, 5 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Filharmonikus hangverseny. Kattowitz. 7 óra 25: Zongorahangverseny. 8 óra 15: Hangverseny közvetítése a rádióból. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Augusztus 4.) Budapest. 9 óra 15: A rádiózenekar hangversenye. 12 óra: Szórakoztató zene. 5 óra 30: Hangverseny. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra 25: Opera zenekarának hangversenye, majd Bura Károly és cigányzenekarának szórakoztató közvetítése. Bécs. 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 3 óra 45: Könnyű zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny Ulanowsky Lili énekesnő közreműködésével, utána Udriot-jazz. Breslau. 8 óra 30: Harmonikus hangverseny. 10 óra: Szerelmi dalok. Berlin. 7 óra: Könnyű zene. Belgrad. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 1 óra 30: Balalajkenekar hangversenye. 8 óra 30: Énekkvartett. 1 óra 15: Részletek francia zeneírók műveiből. 10 óra 30: Nemzeti dalok gramofonlemezeken. Kattowitz. 8 óra 15: A varsói harmonikusok hangversenyének közvetítése. 11 óra: Tánczene, Kattowitz. 8 óra: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató zene. Leipzig. 7 óra 40: Dalok. 8 óra 40: Ének fuvolakísérettel, utána szórakoztató és tánczene. München. 7 óra 40: Fuvózenekar hangversenye. 9 óra 35: Hegedűhangverseny. Prága. 7 óra 35: Gárduó. 8 óra: Népies hangverseny. 9 óra: Dalok. 9 óra 30: Thurecky Ede hegedűművész hangversenye. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Róma. 9 óra: Könnyű zene, utána gramofon-tánczene.



Apróhirdetések

Ne üljön fel hangzatos reklámoknak,
mert ha

jövőjét meg akarja tudni,
csak az

igazi jósnőt

keresse fel

Bonnáz-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Házasság

Az idő lassan lejár

közel vagyok a negyvenhez, legfőbb ideje, hogy megnősüljek. Nyugdíjas állásban lévő keresztény erdőmérnök vagyok, anyagiak hiányát nem érzem, jövedelmem a gondtalan megélhetést nyújt. Miután állásomat semmiféle vagyonnal fel nem cserélem, tehát nősülésemnél eltekintek a hozománytól. Szolidéletű, háziastermészetű hülyg levelét kérem „Erdei magány” jelíggel főkiaadóba. (668)

Száz özönnek is egy a vége Férjhezmennek! Sokkal fiatalabb vagyok, sem hogy egyedül tudnék szüleimtől örökölteni földbirtokomon gazdálkodni. Csakis olyan keresztény férjet keresek, aki szereti a tanyai életet. Jövedélimiől vagyont nem kívánok, ellenben jöfelét: becsületesség, munkaszeretet. Levelét: „Takaros menyecske” jelíggel kiadóhivatal továbbít címemre. (667)

Alkalmazás

Nyolc fiút

reklámcléra felveszünk, napi 50 lei fizetéssel. Jelentkezés: kedden, 1 és 2 óra között, „Ufa” IV., Strada Preyer 19. (2344)

Mindenek szakácsnő

több éves bizonyítvánnyal augusztus 15-ére felvétetik. III. ker. Kőszegi-utca 9. Kohn. (2336)

Idősebb üzleti szolgál

esetleg kifizetői felvétetik. Zinhaber fűszerkereskedés, IV., Preyer-utca 8. (2340)

Állást keres

Román felsőkereskedelmit végzett fiatalember, ki a román, magyar és német nyelvet írásban és szóban bírja, állást keres. Szívesen menne hegyvidékre. Cim: Varga János, Temesvár III. ker., Dózsa-utca 2. (2334)

Mindenek leánynak

vagy szobaleánynak azonnali belépésre állást keres. IV., József-tér 8. házmesternél. (2338)

Mindenek

jó bizonyítványokkal azonnalra állást keres. IV., Kossuth Lajos-utca 31. Házmesternél. (2321)

Adás-vétel

Rövid bécsi zongora

elutazás miatt nagyon olcsón eladó. II., Tej-u. 1. (2308)

**Erzsebetvárosi szántó-
földek**

kitűnő termőtalaj 1/2-1 1/2 holdas parcellákban eladók. Alföldi Géza dr., Belv., Lenau-tér 1, Eisenstädter-ház. (1199)

Üzemképes ford teherautó eladó. Schibek Ágost, Temesvár III., Király-utca 65. (2343)

Családi ház

eladó. Kisoda VIII. utca 67/b. Érdeklődni Temesvár IV., Pályasor 10. (2341)

Családi ház

3 szoba, kettő parkettás, 2 szoba és két konyha kis kerttel eladó. II., Mérleg-u. 34. (2331)

Földrengés

írta: **KUBAN ENDRE**

A **Déli Hírnap** eredeti regénye

13. folytatás

Lányok fehéren, vagy világosan öltözve, fedetlen fejjel, amelyről hátul szalagos hajfonatuk lógott le, kettesével-hármasával mentek. Asszonyok és lányok valamennyien zsebkendőt és imakönyvet meg olvasót vittek összetett kezükben. Halkan beszélgettek és úgy tartottak a templomba. Akik elhaladtak a tanítónő mellett, vagy akiket fürge lépésével ő hagyott el, valamennyien köszöntek:

— Dicsértessék a Jézus!

— Mindörökké, — válaszolt egyre Kovács Klári mosolyogva.

Nem mutatta be senki, de mindannyian tudták, hogy ő az új tanítókisasszony. A faluban híre ment már, hogy előtte való nap érkezett meg és tudták azt is, hogy Gomolyóéknál lakik és hogy a plébánosnál volt vacsorán.

— Ugy szólítják, hogy kisasszonyka, — újságolta már kora reggel a községháza előtti nagy kútnál Panna néni, a Hajagos Ferenc csósz felesége, akinek az új tanítónőről Treszka, a papék öreg cselédje, beszélt egyet-mást.

Panna néni szavai, akár a kifutott tej, olyan igen széjjelterjedőztek és amikor a templombamenő asszonyok és lányok szemügre veték Klárit, egymásnak suttogták:

— Itt megy a kisasszonyka.

Olyan hanghordozással mondták ezt egymásnak, amelyből kicsengett, hogy a kisasszonyka megnyerte a tetszésüket teljesen.

Klári megérkezve a templomba, a sekrestyébe ment legelőbb, ahol már ott találta az ősz plébánost, aki átadta neki a templomi kottákat, amelyek Terjek László tanító hadbavonulása óta a sekrestyeszekerény egyik fiókjában pihentek. Klári aztán a kottákkal a kórusra sietett.

Leült a harmónium elé és áhíttal emelte föl annak fedelét. Megvizsgálta a billentyűket és regisztereket és látta, hogy a hangszer teljesen rendben van. Maga is örvendett neki, hogy a harmónium, amely immár harmadik hónapja néma volt, újból megszólal. Amióta a tanító a háboruba vonult, azóta az istentiszteletet nem kísérte a harmónium zenéje és a hivek éneke, akár a tévelygő báránypók, vezetés nélkül igyekezett a menyek felé.

Most aztán valamennyien örvendéssel voltak elteleve, amikor megtudták, hogy a kisasszonyka a kántori mesterséghez is ért.

A kóruson már ott gyülekeztek azok a nagybacska iskolás gyermekek is, akik a tanítóval együtt énekelni szoktak. Klári tetszéssel nézett végig rajtuk és sorra kérdezte őket: mi a nevük és hányadikosok?

Aztán lenézett a templom szentélybe és hajójába. A szentélyben ott állott az egyszerű oltár, virágokkal ékesítve. Az oltárkép Szent István királyt ábrázolta, amint népet a kereszténységre oktatja és a keresztire mutatva szólni látszik:

— Fenmaradásodat csak ez biztosítja!

A templom hajójában két másik

kisebb oltár állott, ott volt a szószék, a keresztelő medence, a gyónítató szék. Szent Antal szobra, néhány templomj zászló, a falakon pár szent kép. A templomnak a szentély fölötti része a menyböltöt ábrázolta, kékre volt pingálva és a kékségben arany csillagok tündököltek. Egyébként az egész templombelső hófehérre volt meszelve és egyszerűségében is igen barátságos volt.

Klári meglepéssel látta, hogy a templom tele van. Az öregebbek a padokban ültek, a lányok és fiuk pedig a padok előtt és a két pad sor között állottak külön-külön.

Férfi vajmi kevés volt a templomban, csak aggastyán és gyerekember, sihederek. A fegyverképes gazda és legény mind odavolt. És ezeknek apja, anyja, felesége, néne, huga mind-mind idejött most, hogy szerencsés hazatérésükért imádkozzék.

A harang harmadszor is megszólalt. Erre az a pár öregember, közte Fertályos Bálint is, aki eddig a templom előtt állott és a világ sorját hányt-vetette, szintén bevonult.

Az egyházi a sekrestyéből a templomba lépett és meggyújtotta az oltáron álló gyertyákat. Aztán a sekrestye ajtaja mellé állott, megfogta a falon levő csengettyű rojtos zsinórját és megrándította azt.

— Csingiling, — szólalt meg a csengettyű és a hívők serege keresztet vetett.

Két minisztránsa kíséretében bevonult ornátusában a pap. Arcáról átszellemültség tündöklött. Isten igazi hivatott szolgálja volt, aki naponta azzal magasztos érzéssel, alázattal és örömmel lépett az oltár elé, amely ötven esztendő előtt fogta el, amikor első miséjét mondotta.

Ugyanakkor Klári gyors ujjai alatt megszólalt a harmónium is. Az első futamok után, miközben a miséző plébános térdet hajtott az Oltári Szentség előtt, az oltáron elhelyezte az áldozati kelyhet és a misekönyvet, felcsendült a jól ismert misének is. Klári kezdte tiszta, erős hangon, amelynek nyomán felzengett az iskolások éneke, majd csakhamar fölbugott az alatt levő gyülekezet ajkán is. Minden lélek az igazi ajtosság szárnyain lebegett, miközben szólt az ének:

Áldozattal járul hozzád,
Ó, nagy Isten, hiv néped,
Hogy végtelen jóságodért
Hálát adjon teneked,
Te a gyermeki szíveknek
Áldozatját nem veted meg.
Szálljon reánk, kérünk téged,
Isteni szent tetszésed.

Az ének teljesen betöltötte a templomot és a boltozaton keresztül szállt föl a menyekbe az Isten trónja elé.

Mikor aztán az ének véget ért, a miséző pap az oltártól hivei felé fordult, széttárta karjait és a Mindenható Atya nevében köszöntötte annak gyermekeit:

— Dominus vobiscum!

(Folyt. köv.)

Családi ház

Mehala. Fő-utcában. 324-öl leten szeptember 1-ére kiadó v. eladó. Érdeklődni I., Balázs-tér I. em. ajtó 10. (2324)

Jóforgalmu fűszerüzlet

és vendéglő, házzal és két hold földdel Gyárvarosban kiadó vagy eladó a kiadóban. (2325)

**Tiszatviselő, iparosok
kereskedők!**

Házberézt családi házak építésére. Bocu Szévértelen november beköltözésre még e héten fogadják a jegyzéseket a telep kezelősege. (2326)

5 személetes Chevrolet

autó vadonat új, gumikkal és rezerva gumikkal, teljesen jókarban 50. leiert havi 5000 leies részletfizetéssel eladó. Lukács és Co., Mercy 10. (2327)

Két nagy új bőrfotel

kottaállvány, és 4 db. régi plüsch fotel jutányos áron eladó. Hítelb. II. em. ajtó 4, d. u. 2-5 óráig. (2328)

Butorvásárlók figyelmébe

Ha olcsón és modernül akarja lakását berendezni, úgy keresse fel I. váts Ferenc műbutorasztalos műmestert. III. ker., Király-u. 50. (2329)

Igen olcsón eladó

konyhabutor, aranyrámás nagy kör, különböző asztalok, kis masinák, gyalult ládák, IV., Kossuth Lajos-u. 31, házmesternél. (2330)

Házhely

307-öl bekerítve, téglával egybekötve eladó. II., Vadászerdei-ut, villamtól 2 perc. Érdeklődni Kruchio I. em. ajtó 4, d. u. 2-5 óráig. (2331)

Szabadalmazott asztal

harmonium

jutányos áron eladó. Kisoda, V. ker., Király-utca 35. (2332)

Lakás

Egy szobas

utcai lakás mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Weisz-telep, Nefeled utca 4. Ovoda mellett. (2333)

Egy szoba-konyha

első emeleti udvari lakás kiadó. Bevezetés. Mercy-utca 4. (2334)

Szép utcai

egy nagy szobás lakás mellékhelyiségekkel, csendes, tiszta lakórészes, azonnalra kiadó. III., Kaszáló-sor 1. (2335)

Belváros legszébb helye

fekvő 4 szobás balkonos modern lakás szeptember elsejére átadó. Csokonai-utca 4. (2336)

Kiadó

szeptember 1-re, egy kétszobás és egy háromszobás modern lakás. I. ker. Begabalsor 20/a. Érdeklődni ugyan délutánonként a háziurnál. (2337)

Egy szoba-konyha

lakás kiadó. Külön még egy szobás lakás is. III., Ujlaki-u. 11. Hofgärtner-fatelep. (2338)

Különféle

Élvezett

egy 1 1/2 éves szürke Dogg him kutyát Nero névre hallgat, megtalálóját a tulajdonos 100 lea jutalom ellenében az „Electric” sportpályán Vadászerdei-uton leadja. (2339)

Mai követelményeknek megfelelő teljes

irodai kiképzés!

(gép- és gyorsírás, könyvelés, levelezés stb.) nyújt referenciákkal igazolt eredménnyel „Engelmann” akadémiát végzett, okl. gyorsíró, könyvelő, levelező. IV., Hunyadi-ut 13. (2340)

Üzlethelyiség

szép, nagy, élénk sarokhelyen, teljesen berendezve, kétszobás utcai lakással azonnal kiadó. Birnstill, I. ker., Elek-utca 2. (2341)

FIGYELEM

Józsefváros, Fröbl-utca 38. számú

üzlethelyiség 10 bázáreladási

fülkére lesz felosztva. Érdeklődők, kik kis tőkével, kis regivel egzisztenciát alapítani akarnak különféle szakmában, forduljanak felvilágosításért a **Háztulajdonoshoz**